



DAS LEIDENDE TIER

GIKSASUVVON EALLI / THE AFFLICTED ANIMAL

Idas Hund ist krank. Also bittet das Mädchen die Tierärztin Eva um Hilfe. Das Tier leidet nicht allein: Idas Mutter spricht nicht und hat sich ganz in ihr Bett zurückgezogen. Über das Haus der Familie hat sich ein Schleier tiefer Traurigkeit gelegt. Ida braucht ihren Vater, doch auch der braucht Zuwendung. Und Eva ist für ihn mehr als eine alte Bekannte. Sensibler Film mit vielschichtigen Figuren.

Ida's dog is sick, so she asks Eva the veterinarian for help. The animal isn't the only one suffering; Ida's mother is mute and never leaves her bed. A veil of sadness has descended on the family home. Ida needs her father, but he requires attention himself. And to him, Eva is more than just an old friend. A sensitive film with complex characters.

Egil Pedersen studierte bis 2002 an der Norwegischen Filmhochschule. Seitdem verfolgt er seine eigene Art, mit beeindruckenden Bildern Geschichten zu erzählen. „Das leidende Tier“ entstand im Rahmen des samischen Kurzfilmprojekts „7 Sámi Stories“.

Egil Pedersen studied at the Norwegian Film School until 2002. Since then he has told stories in his own way, through the use of impressive imagery. "The Afflicted Animal" is part of the Sámi short film project "7 Sámi Stories".

Norwegen 2015, 15 Min., sami OF, engl. UT

R: Egil Pedersen B: Egil Pedersen K: Lukasz Zamaro D: Tine E. S. Mikalsen (Ida), Egil Pedersen (Vater), Ingá M. Sarre (Eva)
P: Mathis Ståle Mathisen, Rein Film F: Norwegian Film Institute

Do 5.11.
22:45h
CS2



O.M.G. (OH MÁIGON GIRL)

HILBES BIIGÁ / O.M.G. (OH MÁIGON GIRL)

Es ist Sommer. Sogar nachts steht nun die Sonne am Himmel über Kautokeino. Máigon und Ánne-Sire wollen endlich etwas erleben. Videochats im Internet und die Jungs in ihrem Dorf bieten da nur kurz Ablenkung. Also machen die beiden Freundinnen sich auf den Weg – denn in Schweden wartet jemand auf Máigon. Aber das Trampen im hohen Norden ist nicht nur romantisch. Überzeugend gespieltes Roadmovie.

It's summertime. The sun is high in the sky over Kautokeino, even at night. Máigon and Ánne-Sire want to finally do something exciting. Internet video chats and the boys in the village provide only temporary distractions. Somebody's waiting for Máigon in Sweden, so the two girlfriends set out. But hitchhiking through the far north isn't always romantic. A well-acted road movie

Marja Bål Nango hat vier Jahre lang Film in Lillehammer, Kabelvåg und Kautokeino studiert. „O.M.G.“ ist bereits ihr zehnter Kurzfilm. Er entstand im Rahmen des Projekts „7 Sámi Stories“, einer Zusammenarbeit junger samischer Filmmacher.

Marja Bål Nango studied film in Lillehammer, Kabelvåg and Kautokeino for four years. "O.M.G." is her tenth short film. It was produced within the framework of the "7 Sámi Stories" project, a collaboration by young Sámi filmmakers.

Norwegen, SE 2015, 18 Min., sami OF, engl. UT

R: Marja Bål Nango B: Marja Bål Nango, Smávut Ingir Bål K: Virginie Surdej D: Elle Martine Eira (Máigon), Ánne Kátjá Gaup (Ánne-Sire) P: Marja Bål Nango, Marie Lagerkvist F: SFI

Do 5.11.
22:45h
CS2